

**Educational Standards:
Conceptual and Methodological Delimitations**

Senior Lecturer Maria Barba, PhD
Cahul State University “B.P. Hasdeu”, Republic of Moldova
aapiscunov@mail.ru

Assistant Professor Alexandra Piscunov
Cahul State University “B.P. Hasdeu”, Republic of Moldova
aapiscunov@mail.ru

Assistant Professor Corina Zamfirov
Cahul State University “B.P. Hasdeu”, Republic of Moldova
aapiscunov@mail.ru

Abstract: The Educational standards represent the status document indicating the standards necessary to achieve learning through the study of academic subjects. These standards reflect the social expectations about what we should know and determine the students to achieve a certain level of education in a certain domain of study. The standards represent a resource, a document that informs students, teaching staff, parents and others involved in the development and education of the child.

Keywords: educational standards; social expectations; student; teaching staff

Les standards éducationnels représentent un document d'état qui indique les normes nécessaires d'atteindre dans l'apprentissage par l'étude des disciplines scolaires. Ces normes reflètent les attentes sociales concernant ce qu'on devait savoir et pouvoir faire les élèves à une certaine échelle d'enseignement dans un certain domaine d'étude. Les standards sont définis pour motiver l'apprentissage et la formation de la personnalité des l'entrée à l'école de l'enfant jusqu'à la finalité des études tant dans la famille que dans le cadre des institutions qui accordent des services éducationnels. Ainsi, les standards représentent une ressource, un document qui informe les élèves, les cadres didactiques, les parents et les autres personnes qui participent au développement et à l'éducation des enfants sur les attentes dont ils peuvent avoir sur l'enseignement, sur la formation des compétences à l'école.

Elles reflètent les finalités des actions éducatives, elles orientent les pratiques en accord avec le spécifique du développement de la personnalité dans cette période de la vie, en ayant en vue l'intégralité des domaines du développement de l'élève.

Par la formulation des standards, sont orientés et les adultes dans le processus de leur participation dans l'éducation et le développement de l'enfant, cela en étant seulement des repères généraux dans le développement de la personnalité et non des lignes strictement individuelles de son développement.

En général, les standards définissent les finalités de la démarche éducationnelle. Car on existe des différences importantes entre les rythmes individuels de développement des enfants, ces standards sont flexibles, qui permettent de petites variations d'un élève à l'autre. Ou, on sait que certains enfants connaissent des sauts spectaculaire dans le développement dans une courte période de temps, quand les autres enregistrent un développement gradué dans le même intervalle de temps.

Dans les deux cas, leur développement est normal, c'est pour ça qu'il est important que dans le processus de suivre les standards éducationnels soient respectés le rythme et les caractéristiques individuelles de l'apprentissage et du développement de chaque enfant. Dans ce sens, les standards éducationnels n'ignorent pas l'accès individuel de l'élève et sa soutenance dans le processus d'enseignement et de développement personnel, mais leur mission reste un niveau qualitatif de l'éducation à un quota établie et vise le système entier et le processus éducationnel. Le concept **standard** (anglais- standard) signifie une norme, un modèle, une mesure. Le système national de standards éducationnels représente des normes éducationnelles de l'état respectif. L'enseignement se base sur les standards éducationnels d'état – des objectifs orientés sur ce qu'on va savoir, va savoir faire l'élève et comment sera – t – il à la finalité de la scolarisation.

Le standard détermine un tel niveau dans l'enseignement lequel est **nécessaire et suffisant** pour réaliser le développement intègre de la personnalité de l'élève et son succès à l'étape suivante de l'enseignement et / ou à son insertion sociale. Le concept de standard éducationnel doit être associé directement à celui de critère de qualité du système de l'enseignement. Les standards éducationnels représentent une component de la qualité, et la totalité des efforts fournis par la société, les cadres didactiques et les élèves pour l'accroissement de la qualité de l'enseignement dénote l'efficacité du système. L'accomplissement des standards éducationnels doit être le critère de base dans l'appréciation des performances de chaque institution d'enseignement, de classes et de chaque élève à part. Les

standards sont des énoncés claires, simples, mesurables, dont les cadres didactiques, les élèves, les parents, la société en ensemble, doivent les considérer comme des finalités de l'enseignement. Conformément au Dictionnaire pédagogique, Mircea Stefan définit le Standard de l'enseignement «la totalité des nécessités, le besoins qui visent les niveaux des résultats (des connaissances, des compétences, des attitudes) après le parcours d'un programme scolaire, d'un type d'institution scolaire, ou d'une action de formation de cadres didactiques».

Les standards sont établis par le curriculum. Il existe des standards minimaux et optimaux. Ils servent comme des critères d'évaluation des élèves, des cadres didactiques et de la qualité du processus de l'enseignement réalisé. Au niveau de chaque discipline scolaire les standards curriculaires de performance sont indiqués dans les programmes scolaires respectifs. Le standard éducationnel dans la République de Moldavie c'est un document normatif, élaboré et implémenté dans la base de l'article 60 du Code de l'Enseignements. Il a le statut d'étalon pour évaluer les niveaux des capacités / des compétences des élèves et de repères pour les concepts de curriculum et les auteurs des manuels, des supports et des instruments didactiques.

Conformément le Code de l'Enseignement (projet) dans le cadre de l'article 7(10) et de l'article 60 visant les Standards éducationnels. Article 7 (10): L'étude de la langue d'état de la République de Moldavie est obligatoire dans toutes les institutions d'enseignement. Les exigences vers l'enseignement – l'apprentissage – l'évaluation de la langue d'état sont réglementées par les standards éducationnels d'état.

Article 60. (1). Le processus éducationnel se réalise d'après les standards éducationnels d'état. (2) Les standards éducationnels et professionnels d'état s'élaborent et s'approuvent, en tenant compte des standards européens, par le Ministère de l'Education. (3) Les standards éducationnels pour l'enseignement secondaire général incluent les standards par disciplines scolaires pour l'éducation précoce et préscolaire, l'enseignement primaire, gymnasial et lycéal. (4) Les standards éducationnels pour l'enseignement vocationnel/technique et supérieur représentent la description des compétences professionnelles de la personne qui a terminé le cycle d'études, qui réalise le projet social dans un domaine concret d'activité. (5) Dans l'enseignement vocationnel / technique et supérieur les standards ont les fonctions suivantes:

- a) d'assurer la qualité de l'éducation et de la formation professionnelle;

- b) de critères d'évaluation;
- c) de régler / diriger le processus éducationnel;
- d) d'assurer la reconnaissance et d'équivaler les actes d'études.

(6) Le Cadre National des Qualifications, élaboré dans la base du Cadre Européen des Qualifications (EQF), est approuvé par le Gouvernement. (7) Le Cadre National des Qualifications assure la transparence, la mobilité académique des élèves/des étudiants et des cadres didactiques et la reconnaissance réciproque des niveaux et des périodes d'études tant au niveau national, ainsi qu'au niveau international.

L'analyse des pratiques mondiales d'élaboration des standards éducationnels montre que les plus dynamiques préoccupations dans ce sens se manifestent aujourd'hui dans les pays, tels comme les Etats Unis, la Grande Bretagne, le Canada, l'Allemagne et la Russie. Les tendances de projeter et de développer les standards et les résultats obtenus sont les plus diverses, ce fait est du tant aux certaines conceptions distinctes visant l'organisation des processus de l'enseignement, ainsi que, spécialement, aux finalités différentes des systèmes de l'enseignement de ces pays. Dans les derniers 15- 20 ans, le concept de standard éducationnel a connu certaines évolutions et dans le cadre des recherches pédagogiques réalisées dans la République de Moldavie. En 2002, on a élaboré la première génération de standards éducationnels – Standards pour l'enseignement primaire, gymnasial et lycéal, qui puis ont été revus dans quelques lignes et publiés seulement en 2008. Dans la même année on a apparu et les Standards pour l'éducation précoce (l'enseignement préscolaire). En ce qui concerne les standards éducationnels dans la République de Moldavie, on remarque une dynamique pas seulement dans la compréhension et la définition du concept de standard, mais en spécial, dans sa description. Ainsi, si dans les années 80, les standards éducationnels, visaient, en général, seulement les contenus éducationnels, chaque élément du programme d'étude en étant standardisé, dans les années 90, comme suite de l'adoption du concept de curriculum, par les standards on comprenait déjà "ce qu'on devait savoir et pouvoir faire les élèves" comme suite d'un parcours d'un curriculum scolaire. Par le Curriculum de base, qui a apparu en 1996 et qui est considéré, un standard éducationnel national en fond" on a conclu que dans cette acception doivent être introduites même les attitudes des élèves. L'analyse de l'évolution de l'apprentissage met en évidence une nouvelle direction en ce qui concerne la projection de l'action didactique et, en spécial, **des finalités pédagogiques** qui doivent être réalisées dans le processus de l'instruction.

Si 20 ans avant les finalités de l'éducation étaient formulées dans des termes très vagues et au mode général, après elles se sont transformées dans des buts plus rigoureux d'atteindre par le processus éducationnel, cela est du, premièrement, à la pédagogie des objectifs.

Maintenant les réalités socio – économiques imposent que les finalités de l'éducation soient formulées non seulement dans des termes concrets et pragmatiques, mais et de la perspective des besoins réels de formation de la personnalité de celui éduqué. On se contourne une nouvelle connotation dans la pédagogie, nommée la pédagogie des compétences, et on promouvait la didactique fonctionnelle, qui vise la formation chez les élèves d'un système des compétences – clé nécessaires dans la vie et ayant la mission d'assurer une insertion sociale meilleure de celles – ci. Le standard éducationnel doit assurer:

- la réalisation des droits des citoyens de la République de Moldavie à l'enseignement et à l'éducation dans les établissements d'enseignement du pays;
- la maintenance et le développement de l'espace éducationnel unique dans la République de Moldavie;
- la création des conditions d'assurance des nécessités des citoyens visant la qualité de l'enseignement en conformité avec les possibilités et les exigences des élèves;
- l'assurance des possibilités égales pour tous les élèves dans l'obtention d'un enseignement qualitatif dans les institutions d'enseignement de la République de Moldavie, indifféremment de leur norme juridico – informationnelle;
- la création des conditions de développement de la personnalité, la stimulation et la consolidation de la santé des élèves;
- la réalisation des niveaux des performances scolaires collectives et de développement personnel, visant la préparation pour une vie productive à la maturité et de prospérité dans un monde en échange;
- l'assurance des performants résultats scolaires visant la préparation théorique et pratique, le développement de certaines aptitudes et intérêts variés, de l'initiative personnelle, de la créativité et de l'autonomie dans la pensée et dans l'action indépendante;

- l'orientation de la pratique éducationnelle sur le développement curriculaire et l'évaluation scolaire, inclusivement au niveau régional, local;
- la création des conditions de réaliser de nouvelles nécessités et des exigences spécifiques pour offrir aux futurs citoyens la possibilité de s'adapter aux situations réelles de vie et de se développer dans l'espaces de leur propre culture;
- l'évaluation des niveaux de performance de chaque institution d'enseignement, classe, élève;
- l'intégration du système éducationnel de la République de Moldavie dans l'espace éducationnel de la communauté européenne.

Le rôle principal des standards éducationnels est de contribuer par ses multiples aspects à une éducation de qualité pour tous les enfants. **Les fonctions** des standards éducationnels découlent des utilisations dont elles ont sur le système éducationnel de la République de Moldavie. Les plus importantes sont:

1. L'amplification de la qualité de l'enseignement. 1.1. La fixation des exigences sur le niveau d'instruction des élèves aux disciplines scolaires respectives; 1.2. L'accessibilité et la flexibilité des moyens et des méthodes de diagnostiquer les performances des élèves, de la réalisation par les élèves des exigences des standards éducationnels; 1.3. L'unification du système de mesurer les réalisations des élèves;

2. L'évaluation du niveau d'instruction des élèves. 2.1. La détermination des indices quantitatifs et qualitatifs minimaux des résultats de l'apprentissage; 2.2. L'évaluation des élèves conformément les standards élaborés; 2.3. L'établissement des critères claires pour la réalisation des évaluations internes et externes; 2.4. La réalisation du feed-back; 2.5. L'augmentation de l'objectivité des évaluations des performances scolaires des élèves;

3. Le maintien de l'espace éducationnel unique et l'intégration dans l'espace du système européen. 3.1. L'implémentation des divers curriculums scolaires pour atteindre un bon niveau d'instruction; 3.2. L'assurance de l'équivalence des documents visant l'enseignement dans des différentes régions;

4. L'humanisation de l'enseignement. 4.1. L'orientation vers les valeurs nationales et humaines; 4.2. L'assurance de l'enseignement varié des élèves, tenant compte des possibilités individuelles, des capacités et des nécessités; 4.3. La

liquidation du surdosage dans l'instruction; 4.4. La création des conditions pour déterminer l'itinéraire individuel dans l'enseignement;

5. Le management et la monitorisation de l'enseignement. 5.1. L'obtention de l'information objective sur la situation réelle dans l'enseignement aux différents niveaux; 5.2. La distribution des fonctions et des niveaux de responsabilité dans l'organisation et l'évidence des résultats dans le processus de l'enseignement; 5.3. Le réglage opératif des structures organisatrices dans le but de liquider les blocages liés du fonctionnement des standards éducationnels; 5.4. L'assurance d'une continuité efficiente entre les marches de l'enseignement;

6. L'information de la société. 6.1. L'information de la société sur ce qu'on attend des élèves à la fin de la scolarisation; 6.2. La contribution à l'orientation et au développement du système éducationnel; 6.3. L'élaboration des documents de politique éducationnelle;

7. Le développement professionnel. 7.1. L'orientation des activités d'enseignement – apprentissage, les standards en étant le cadre de référence pour les cadres didactiques; 7.2. L'orientation visant la formation professionnelle initiale des cadres didactiques; 7.3. L'ouverture vers le perfectionnement continu des cadres didactiques. Les standards éducationnels doivent respecter les exigences suivantes: *clarté – qu'ils soient clairs et concrets en formulation; * compréhensibilité – formulés que tous comprennent; *spécificité – qu'ils visent une certaine discipline, marche d'enseignement et qu'ils reflètent les principes fondamentaux de celle – ci; * concentration - qu'ils soient concentrés sur des éléments d'essence de la discipline scolaire, de la marche d'enseignement; * cumulation – qu'ils fixent quels compétences de base doivent être formées aux élèves dans une certaine période de temps; * réalisabilité – qu'ils soient réalistes (que tous les élèves puissent les réaliser); * différenciation – qu'on a la possibilité de la différenciation / de l'individualisation pour faciliter l'enseignement; * continuité – qu'ils assurent la coordination et la continuité entre les marches d'enseignement; * technologie – qu'on les prévoient pour les possibilités de l'évaluation instrumentale; * orientation – qu'ils soient orientés vers résultat final de l'éducation; * obligativité – les standards sont obligatoires pour tous.

Chaque standard comprend des indicateurs qui explicitent le contenu du standard. Pour chaque indicateur on a des activités et des contextes d'apprentissage dont le cadre didactique peut les utiliser pour soutenir les buts formulés par les standards. Les indicateurs sont adéquats à l'âge de l'élève et bien organisés en fonction de

complexité. On a trois types de principes, qui dirigent le processus d'élaboration et d'implémentation des standards :

I. Principes visant le contenu des standards

* **Le principe valorisé.** Les standards vont refléter les valeurs nationales et celles générales – humaines. Les standards élaborés vont prendre en considération les droits de l'enfant et les principes acceptés par la communauté mondiale, visant le développement de l'enfant. Le contenu des standards doit être adéquat à l'âge des enfants, en prenant en considération les différences individuelles de développement de chaque enfant.

* **Le principe de l'éducation centrée sur l'enfant.** Chaque enfant est unique dans le monde qu'il se développe et reçoit des habiletés et des compétences. Les enfants passent les mêmes étapes de développement, mais dans des rythmes différents. Ainsi le contenu du standard doit viser des attentes réalistes sur le développement de l'enfant à l'âge respectif. En même temps, les standards doivent reconnaître le fait, que les enfants sont des participants actifs à leur propre formation, ils apprennent par le jeu, par l'implication active, par l'engagement, l'exploration et l'exploitation des sens – ouïes, vue, goût etc.

* **Le principe de la relevance culturelle.** Les standards seront relevant du point de vue du spécifique culturel du pays qu'on les élabore. Le contenu des standards doit tenir compte et respecter l'héritage culturel et les différences linguistiques.

* **Le principe de la corrélation des résultats des sciences de l'éducation avec la praxéologie de l'éducation.** Les standards vont se baser sur les résultats des recherches de la science moderne, des sciences de l'éducation. En même temps le contenu des standards doit être orienté par les recherches et les bonnes pratiques éducationnelles. C'est pour ça que les standards vont se baser sur des informations valides, rigoureuses et réalistes de connaissance du développement de l'enfant pour réaliser la personnalité du celui éduqué.

* **Le principe de l'intégralité.** Le contenu des standards doit refléter le fait que l'apprentissage et le développement des enfants sont des concepts multidimensionnels et que tous les domaines de développement sont importants et intersectés. On va accorder l'attention à tous les domaines, parce que le développement de l'enfant est complexe et a lieu en traversant simultanément tous les domaines de développement.

* **Le principe de l'inclusion.** Les standards vont promouvoir l'inclusion sociale et scolaire, ayant en vue la capacité de tous les enfants d'apprendre et de réaliser des progrès en développement, indifféremment de leurs dispositions physiques ou émotionnelles, des expériences antérieures ou de l'héritage culturel. Les standards vont prendre en considération cette diversité et vont s'adapter à la nature unique de l'enseignement et développement de l'enfant.

* **Le principe de l'apprentissage en contexte.** Les enfants réalisent des performances par l'utilisation des diverses stratégies d'enseignement et par la construction des contextes variés, ce que suppose la diversité des modalités d'enseignement et d'apprentissage et la diversité des expériences d'apprendre et de développer. Les standards doivent reconnaître la nécessité de l'existence de ces milieux d'apprendre et que tous les enfants doivent être exposés à une gamme plus riche d'opportunités d'apprentissage, dans des différents modes et dans des différents contextes.

II. Les principes sur lesquels va se baser le processus d'élaboration des standards

* **Le partenariat éducationnel.** Le moment central dans le processus d'élaborer les standards éducationnels c'est l'implication de plus en plus active des familles et de la communauté à toutes les étapes de travail.

* **La transparence.** Le processus d'élaboration des standards doit être inclusif. Chaque citoyen intéressé peut venir avec des opinions et des propositions sur la formulation des standards éducationnels.

* **La compréhensibilité.** Les standards doivent être formulés dans une manière compréhensive, qu'ils soient bien compris par tous – cadres didactiques, parents, responsables de l'éducation, chaque membre de la communauté, pour pouvoir être utilisés à l'école et au domicile et dans d'autres divers contextes.

III. Principes visant l'implémentation des standards

* **Le partenariat éducationnel.** L'implémentation des standards va se réaliser par l'implication des parents et de la communauté. Les familles représentent le premier et le plus important éducateur, facteur décisif et support dans la vie des enfants. L'implication des familles doit être conçue comme un processus essentiel dans l'implémentation des standards.

* **L'utilisation correcte des standards.** Les standards vont s'appliquer juridiquement et dans le but dont ils ont été créés. Ils ne doivent pas être utilisés pour forcer et arrêter le développement de l'enfant. * **Le développement des standards.** Les standards doivent être revus et actualisés une fois en cinq ans, par un processus interactif. * **L'évaluation.** L'implémentation des standards doit être évaluée pour assurer l'utilisation adéquate de ceux – ci par les familles, les unités d'éducation et les communautés. Les résultats de l'évaluation vont conduire à une meilleure utilisation des standards. * **L'assurance financière.** L'utilisation optimale des standards sollicite des allocations suffisantes et une assistance technique qualitative. * **L'assurance logistique et informationnelle.** Pour l'utilisation et l'implémentation optimale des standards on doit s'assurer du support technique et des ressources adéquates. Les familles, les éducateurs et les autres adultes impliqués dans le développement de l'enfant doivent être familiarisés et orientés dans l'utilisation adéquate des standards. Ils doivent être aidés pour conscientiser que l'utilisation des standards contribue activement à la stimulation du développement de l'enfant dans tous les domaines. * **L'impact sur la qualité.** Les standards ont l'objectif de soutenir le développement des enfants, de projeter les programmes éducationnels et les pratiques éducationnelles de la famille. Les standards doivent être utilisés pour aider les enfants, les familles, les cadres didactiques pour contribuer à la création et à la maintenance de la qualité dans l'éducation.

Les objets de base de la standardisation:

- 1) le système des disciplines obligatoires d'étude pour chaque marche d'enseignement et chaque classe de la marche d'enseignement respective;
- 2) le système des compétences générales et spécifiques / les résultats de l'apprentissage pour la fin d'études: l'enseignement primaire, le gymnase, le lycée; pour chaque discipline scolaire;
- 3) la composante et la structure des contenus obligatoires des disciplines d'études;
- 4) le système des compétences générales et spécifiques / résultats de l'apprentissage pour chaque curriculum;
- 5) par le Plan – cadre de l'enseignement de même se standardise: * le rapport entre les composants de base et les composants spécifiques à l'école; * la norme par semaine pour chaque discipline d'étude; * le nombre total d'heures avec le financement d'état. 6) le système de tests visant les évaluations au niveau d'état,

avec des certificats à la fin d'études. 7) le système de ressources technico – matérielles et moyens d'enseignement pour les disciplines scolaires respectives (par exemple, la physique, la chimie, la biologie, l'informatique, le math; la géographie, l'histoire, l'éducation physique); 8) le système d'exigences igiéniques; 9) le système d'exigences visant la base instructive – matérielle, nécessaire pour la réalisation des standards aux disciplines respectives; 10) le système d'exigences visant l'aménagement des locaux instructifs et administratifs de l'institution de l'enseignement; 11) le système d'exigences visant la formation initiale des cadres didactiques à la faculté.

En conclusion on peut mentionner que le paradigme de la complexité de l'éducation impose la nécessité d'une pensée systémique dans le but de projeter et de développer l'ensemble des finalités établies pour le processus d'enseignement. Dans cette perspective, pour avoir des résultats dans les processus d'enseignement, on considère qu'à l'étape actuelle de développement et d'approfondissement des réformes dans l'enseignement, **il est nécessaire et opportun de projeter un nouveau système de standards éducationnels**, dont on peut les considérer des standards de la deuxième génération. Ceux – ci, doivent inclure et d'autres composants obligatoires, telles comme: la liste des contenus de base, les compétences scolaires / disciplinaires, conçues comme des finalités du processus éducationnel et comme, standards de sortie des marches du système de l'enseignement préuniversitaire, de même que les opportunités nécessaires d'assurer pour réaliser ces finalités / compétences.

Par le système de standards éducationnels on comprend un ensemble de types de standards de l'apprentissage (contenus, finalités et opportunités à réaliser), qui représente les valeurs de base de l'éducation. Ainsi conçus, les standards éducationnels démontrent que l'éducation dans notre pays est projetée et se réalise en système: elle suit certains objectifs, se base sur des certains contenus, se réalise dans des certaines conditions assumées par l'état par ses politiques éducatives et est orientée vers des finalités / compétences, qui montrent clairement ce que l'élève doit savoir, ce qu'il doit pouvoir faire et comment il devra être à la fin de la scolarité. Vers une telle structure complexe sur les standards dans l'éducation s'orientent tant les tendances actuelles de développement de la standardisation dans l'enseignement, ainsi que les plus récentes sources bibliographiques dans le domaine. Ainsi, conformément D. Ravitch (1995) au niveau d'un système éducationnel moderne il faudra être élaboré trois types de standards réciproques:

Standards de contenu ou curriculaires: ils décrivent ce que les professeurs doivent enseigner et ce qu'on attend que les élèves doivent connaître. Ces standards doivent être mesurables et doivent servir comme indicateurs de performance, par lesquels les élèves doivent démontrer qu'ils possèdent les connaissances et les habiletés nécessaires. Standards d'application ou de performance scolaire: ils définissent le degré d'application des connaissances assimilées par les élèves ou le niveau de réalisation scolaire et répondent à la question: comment est la performance scolaire, satisfaisante ou non? Ils décrivent le niveau de la performance scolaire. Standards pédagogiques ou d'opportunité: ils décrivent les conditions qui doivent être assurées pour l'apprentissage: la disponibilité des programmes, les ressources que les institutions scolaires préparent pour que les élèves puissent réaliser les standards de contenu et de performance scolaire. On considère que ces trois types de standards éducationnels se complètent l'un l'autre. On conclut, que le système national de standards éducationnels va représenter l'acte juridique normatif de base pour assurer le fonctionnement du système d'enseignement de la République de Moldavie par lequel il faudra stipuler les normes, les règles et les exigences obligatoires à réaliser par chaque institution scolaire qui réalise les programmes éducationnels.

Bibliographie

- Baranov, M. & Botnari, V. (2008). *Education précoce, Guide pour les éducateurs/ Early Education, Guide for Educators*. Chisinau: Elan Poligraf.
- Bolboceanu, A. & Cincilei, C. (2008). *Les standards de l'éducation et de la formation des enfants de 5 à 7 ans/ Standards of education and training of children aged 5 to 7 years*. Chisinau: Balacron.
- Gutu, V., Moraru, E. & Dandara, O. (2003). *La projection des standards de formation professionnelle, initiale dans l'enseignement universitaire. Guide méthodologique/ The projection of standards of professional training, initial for academic education. Methodological guide*. CEUSM, Chisinau.
- Stefan, Mircea (2006). *Dictionnaire Pédagogique/ Educational Dictionary*. Bucharest: Aramis.
- *** (2002). *La loi de l'enseignement de la République de Moldavie/ The Education Law of Republic of Moldova*. Chisinau: Lyceum.
- *** (2007). *Education centrée sur l'enfant: Standards de qualité pour les pédagogues/ Child-centered education: Quality standards for teachers*. Chisinau: Epigraf.
- *** *Le code de l'enseignement de la République de Moldavie. Projet/The code for the teaching of Republic of Moldova. Project*.